

# 十九世紀英国地方言の発音

## Ⅱ 西 部 地 方

### 上 阪 泰 次

本稿は筆者未刊の原稿「英語音韻の変遷の研究」第四章「十九世紀英語の発音」の「附」十九世紀地方言の発音Ⅰ東部地方（本学「英文学研究」創刊号及び本学「研究紀要」第一号に掲載）に続くものである。

(Hrf.=Herefordshire, Shr.=Shropshire, 殊に Shropshire 地方)

#### A. 母 音 の 変 化 （初めに載せたものは現代標準音）

(1) [æ] → (1) [ɑ], [æ] (綴字 e), [e]

‘hand’ [ɑnd] (n., ne. Shr.), ‘cat’ [kɑt] (Shr.) [kæt] (m. Shr.), ‘ladder’ [lɑdə] (m. Shr.); ‘apple’ [æpl] (m. Shr.); ketch ‘catch’ [ketʃ] (m. Shr.), gether ‘gather’ [gjeðə] (n. Shr.), ‘ash’ [es] (Shr.)

→ (2) [ɑ:]

Aun [ɑ:n], dance [dɑ:ns], ladder [lɑ:dər].

→ (3) [ɔ]

bank [bɔŋk], thrash [θrɔʃ], plank [plɔŋk] (ne. Shr.), can [kɔn] (m. Shr.), apple [ɔpl] (m. Shr.), bad [bɔd] (ne. Shr.), man [mɔn] (Shr.), barrow [bɔrə], ham [ɔm] (Shr., Hrf.), hand [ɔnd] (ne., m. Shr., n. Hrf.), fallow [fɔlə], rat [rɔt] (n. Hrf.).

(2) [ɑ:] → [ɑ] [æ] [æ:]

father [fɑðə] (m. Shr.), [fæ:ðə] (se. Shr.), master [mɑstə] (ne. Shr.), aunt [ɑnt] (ne. Shr.), dance [dɑns] (Shr.), ask [aks] (ne. Shr.) [æks] (m. Shr.), [æst] (m. Shr.), laugh [læf] (m. Shr.), half [æ:f] (n. Shr.)

→ [ei] [e:] [e]

father [feiðə] (n., ne. Shr., n. Hrf.), [fe:ðə] (Shr., Hrf.), master [meistə] (m. Shr.) [me:stə] (m. Shr.), [mestə] (ne. Shr.), aunt [e:nt] (m. Shr.), dance [de:ns] (n. Shr.), [dens] (Hrf.)

→ [i:] [eə] [e:ə]

market [me:ərkit], star [steə] (m. Shr.); father [fi:ðə] (ne. Shr.)

〔註〕 after [ɑ:t] (n.e Shr., Hrf.), father [fɑ:ðə], started [stɑ:tɪd] の  
発音もある。laugh は [lɒf] ととも発音する。

(3) [e] → [ɑ] [æ]

sweat [swat] (ne. Shr.), belly [bəli] [bæli] (Shr.), wedge [wɒdʒ]  
(m. Shr.), fetch [fætʃ], meadow [mædə]

→ [i] [ɛ]

yes [is], clever [klivə], seldom [sildəm] (m. Shr.), pen [pin], nest  
[nist] (m. Shr.), self [silf], left [lift], (Shr., n. Hrf.), never [nivə],  
devil [divl], measure [miʃər] (n. Shr.), feather [fiðər] (ne., m. Shr.),  
belly [bəli], ever [ɛvə] (ne. Shr.)

→ [ɔ]

thresh [θrɔʃ] (m. Shr. e. Hrf.)

→ [æ:] [e:] [i:]

bury [bə:ri] (ne. Shr.), any [e:ni] (n. Shr.), deaf [di:f] (n., ne. Shr.)

→ [je] [jʌ]

again [əgjen] (n. Shr.), head [jed] (Shr.), [jʌd] (Hrf.)

〔註〕 yes [jɑ:s] [ɑ:is] の発音もある。又 head は [jud], dead は [djud]  
[djæd] [jæ:d] の発音もある。しかし said は [sed] である。

(4) [i] → [æ] [u] [ɛ]

think [θæŋk], till [tæl]; will [wul], with [wuð], mister [mustə],  
sirrah [suri]; sycamore [sukəmuər], syrup [sɛrəp], pyramid [pɛrəmid],  
since [sens] (m. Shr.)

〔註〕 西部地方で著く聞える語に, with [əθ] がある。

(5) [i:] → [ei] [e:]

lea [lei] (Shr.), see [sei], knee [nei], beat [beit], thee [ðei], tree  
[trei] [tre:] (ne. Shr.), beef [beif] (ne. Shr.), people [peipl] (ne. Shr.),  
conceit [kənsɛit], belief [bileif], field [feild] (ne. Shr.), fever (feivə],  
secret [seikrit], tea [tei], read [reid] (ne. Shr.), green [grein] (ne.  
Shr.), key [kei] (n. Hrf.), wheat [weiət];

field [fe:ld] (ne. Shr.), beneath [hine:θ] (n. Shr.), each [ertʃ] (ne.  
Shr.), bee [be:] (ne. Shr.), cheat [tʃɛt] (n. Shr.), deceit [disert]

(m. Shr.), feeble [fe:bl] (n. Shr.), please [ple:z] (m. Shr.), reason [re:zn] (n., ne., m. Shr.)

→ [i:ə] [iə] [eə]

seen [si:ən], mean [mi:ən]; deal [diəl], bean [biən] (ne. Shr., n. Hrf.), beam [biəm] (m. Shr.), veal [viəl] (ne. Shr.), leaf [liəf] (n., m. Shr.), beast [biəst]; wheat [weət] (ne. Shr.)

〔註〕 deal は [djæl] [jæ:l] ともなる。

→ [i]

cheap [tʃip], beat [bit] (ne. Shr.), been [bin], seen [sin], wheel [wil], week [wik], yield [ild], field [fild], evening [ivnin], belief [bilif] (m. Shr.), beef [bif] (n., m. Shr.), sheep [ʃip] (Shr., Hrf.), wheat [wit] (se. Shr., n., e. Hrf.), deal [dil] (n. Hrf.), feet [fit] (Hrf.).

→ [æ] [e]

weak [wæk], cheap [tʃæp]; [tʃep], beat [bet], team [tʃem], bean [ben] (m. Shr.), great [gret] (n. Shr.), deal [del] (m. Shr., n. Hrf.)

→ [je] [jə] [jʌ] [je:] [jei]

health [jeθ] (n. Shr.), heat [jæt] (m. Shr.), key [kje:] (n. Shr.), geese [gjeis] (ne. Shr.), heap [jʌp] (n., e. Hrf.)

〔註〕 heap は [jʌp] と同発音する (head [jud] 対照)。indeed, he, we 等は [i:] を用いる。

(6) [ɔ] → [ɑ] [æ] [u]

yonder [jændə] (n. ne., m. Shr., n. Hrf.), [jændə] (n. Hrf.), wrong [ræŋ] (m. Shr.), wash [wæʃ] (written wesh); was [wuz], was not [wunə], long [luŋ] (ne., se. Shr.), strong [struŋ], Tom [tum], foreign [furin], (going [guin] [gwiin]).

→ [ɑ:]

wash [wɑ:ʃ] (s. Shr.), want [wɑ:nt], foreign [fɑ:rɪn], yonder [jɑ:ndə].

→ [ʌ]

song [sʌŋ], long [lʌŋ], thong [θʌŋ] (m. Shr., n. Hrf.), strong [strʌŋ] (m. Shr.), throng [θrʌŋ] (m. Shr.), wrong [rʌŋ] (m. Shr., n., e. Hrf.)

→ [wɔ] [wʌ]

hot [wɔt] (Shr.), gone [gwʌn] (m. Shr.)

(7) [ɔ:] → [ei] [e:] [i:]

claws [kleiz] [kle:z], strawberries [streibriz], water [weitə] (but crawl [klɔ:l]); [wertə] (Shr.) [wɪtə] (ne. Shr.)

→ [ɑ:] [æ:]

sauce [sɑ:s], daughter [dɑ:tə] (ne. Shr.), [dɔ:tə], warm [wɔ:ɪm] (ne., m. Shr.), caw [kɔ:ɪ], all [ɑ:l] (m. Shr.); because [bikæ:z] (Shr.)

〔註〕 all [ɔ:] (ne. Shr.), [ɔ:l] (n., ne., w., se. Shr., n., n., e. Hrf.), call [kɔ:] (ne., se. Shr.), [kɔ:l] (n. Shr., Hrf.), wall [ɔ:] (ne. Shr.), [ɔ:l] (m. Shr.), morning [mɔ:nɪn] (m. Shr.) 等は [ɔ:]。

→ [ɔ]

horse [ɔs] (Shr.), daughter [dɔ:tə] (m. Shr.), bought [bɔt] (m. Shr.) [bɔ:t], naughty [nɔ:ti], thought [θɔt] (m. Shr.) (laugh [lɔf]), all [ɔl], fall [fɔl] (m. Shr.)

〔註〕 trough [trɔf] は [trou] と発音してある。現今baker業者間に行われている発音に [trau] というのがあるのはこの変化である。

→ [u:] [uə]

story [stʊ:ri], thorn [θu:ɪn], more [muər] (ne., m. Shr.), board [buərd], door [duər], floor [fluər] (ne. Shr.) [flu:r], cord [kuoərd], gone [gwɒn], (but afore [əfouər], tore [tuər].)

→ [Au]

bought [baʊt] (n. Shr.), fought [faʊt] (n. Hrf.), thought [θaʊt] (ne. Shr.)

→ [iuə]

floor [fliuə] (ne. Shr.)

(8) [u] → [y] (German ü)

book [byk], nook [nyk], school [skiyl] (but shook) [ʃo:k], bosom [bo:zm] (m. Shr.)

→ [u:]

book [bu:k], look [lu:k] (ne. Shr.)

→ [ʌ]

brook [brʌk] (m. Shr., Hrf.), stood [stʌd] (ne., m. Shr.), foot [fʌt] (m. Shr., n. Hrf.)

〔註〕 wool, woman, foot, worsted [ustid] 等は普通 [u] で発音する。

pulpit を [pipit] と発音してあるのは [y] の変化に属する。

(9) [u:] → [iu], [Au]

school [skiul], fool [fiul], do [diu] (ne., se. Shr.), true [triu] (n. Shr.),  
too [tiu] (ne. Shr.), chew [tʃiu] (ne. Shr.), spoon [spɔun] (ne. Shr.)

→ [o:] [ɔ:]

do [do:] (n. Shr.), you [jo:] (m. Shr.); chew [tʃɔ:] (ne. Shr.)

→ [u] [ʌ]

moon [mun] (m. Shr.), soon [sun], spoon [spun] (m. Shr.), fruit [frut]  
(m. Shr.); tooth [tʌθ], roof [rʌf] (m. Shr.), fool [fʌl] (m. Hrf.).

〔註〕 choose, lose は [tʃouz] [louz] [loz] (m. Shr.) と發音する。

moon は door [duər] 流に [muən] と同なる。true [tru:], juice  
[dʒurs], flue [flu:], tune [tʃu:n], through [θru:], brew [bru:] 等  
は変化はない。

(10) [ju] ↔ [u:]

deuce [du:s], lewn [lu:n], dew [du:] (ne. Shr.), new [nu:], nuisance  
[nursuns], Tuesday [tu:zdi] (ne. Shr.); school [skju:l] (ne. Shr.)

→ [iu]

few [fiu] (m. Shr.), new [niu] (m. Shr.)

→ [jɔ:] [jɔu]

dew [djɔ:] (n. Hrf.) [djɔu] (m. Shr.), few [fjɔu] (m. Shr.)

〔註〕 dew [dju:] [jiu:], mew [mju:], use [ju:z], fuel [fiu:il], cure  
[kju:ər] 等の普通の發音もある。your は次にあげる cold [kouəld]

流に [jouər] となる。

(11) [ʌ] → [u]

come [kum], tough [tuf], much [mutʃ] (ne. Shr.), nothing [nuθin]  
(ne. Shr.), just [dʒust], flood [flud] (n. Shr.), tusk [tusk] (Shr.),  
shut [ʃut], duck [duk], among [əmuŋ] (ne. Shr.)

→ [ɔ] [e]

one [wɔn] (se. Shr.); us [es] (Hrf.); none [nan] (m. Shr.),

〔註〕 love は [lɔ:v] [luov] と發音され, tough は laugh [lɔf] 流に  
[tɔf] となり, plumb の u が pulpit の u と同じように [i] にな  
り [plim] と發音することは注意に値する。又 plover は bosom を  
[bouzum] とよむ流儀で [plouvər] と發音する。

→ [ɛ]

chuck [tʃɛk], shut [ʃɛt], just [dʒɛst] (m. Shr., Hrf.)

→ [i]

cover [kivə] (Shr.).

(12) [ə:] → [ɑ:]

learn [lɑ:rn] (Shr.), serve [sɑ:rv] (written, sarve), sermon [sɑ:rmən],  
certain [sɑ:rtin], earnest [ɑ:nist] (Shr.), earth [ɑ:θ] (ne. Shr.)

→ [ʌ]

word [wʌd] (n. Hrf.)

〔註〕 girl は [gærlɔ] となる。think の i が [æ] になるのと同じ変化である。又 fur は綴字通りに [furr] となるが, myrtle は語源 O.F. y の変化としてか [murtl] の発音が行われた。heard は [hi:ərd] である。これから挙げる bear [bi:ə], ear [i:ə] 等の同綴語であることに注意すればよい。

(13) [ai] → [i] [i:]

ivy [ivi] (n., m. Shr., n. Hrf.), frightened [fritnd], right [rit] (n. Shr.),  
[ri:t] (Shr.), bright [brɪt]

→ [ʌi] [ɔi]

right [raɪt] (n. Shr., Hrf.); die [dɔi] (ne. Shr.) [dai] (se. Shr.)

→ [e:]

either [e:ðə] (ne. Shr.), key [ke:] (n., m. Shr.)

〔註〕 tidy, mice, right, my, by, buy 等は [ai] で発音する。寧ろ軽く  
て [ʌi] に近い。

(14) [au] → [ʌu] [əu]

bough [baʌ] (m. Shr.), house [ʌus] mouse [mʌus] (Shr., n. Hrf.),  
how [ʌu] (n., se. Shr., Hrf.) [əu] (Hrf.), our [ʌuə] (m. Shr.)

→ [ʌ]

found [fʌnd], bound [bʌnd] (m. Shr.)

→ [jʌu] [jʌu]

cow [kjʌu] (ne. Shr.) [kjʌu] (se. Shr.)

(15) [ei] → [ɑi] [ai]

rain [ra:in], lain [lɑ:in], day [dɑ:i], eighteen [aiti:n], neighbour [nɑ:ibə]  
(m. Shr.), weight [wɑ:it], play [plɑi], rain [rain], brain [brain] (m. Shr.),  
lain [lain] (m. Shr.), hay [ai] (n. Hrf.), danger [daɪndʒə] (m. Shr.)

〔註〕 lame, rain, bait, day 等が 18c. 迄の発音によって [e:] で発音さ

れているものもある。又 *bacon* [beɪkn], *mason*, *paper*, *name* 等を普通の [ei] で發音するものもある。

→ [eiə] [eə]

*sage* [seɪədg̃], *same* [seɪəm]; *say* [seə], *lay* [leə] (ne. Shr.)

→ [i:] [e:]

*rain* [ri:n] (ne. Shr.) [re:n] (em., se., s. Shr.), *drain* [dri:n], *bait* [bi:t], *day* [di:] (ne. Shr.), *play* [pli:] (ne. Shr.), *hay* [i:] (ne. Shr.), *break* [bri:k], *great* [gri:t], *neighbour* [ni:bər], *make* [mi:k], *tale* [ti:l], *grave* [gri:v] (ne. Shr.); *cradle* [kre:dl] (m. Shr.), *day* [de:] (Shr., n. Hrf.), *may* [me:] (n. Shr.), *break* [bre:k] (Shr.) [bri:k] (ne. Shr.), *neighbour* [ni:bə] (ne. Shr.)

→ [iə] [i:ə]

*rain* [riən] (ne. Shr.), *drain* [driən]; *reins* [ri:ənz]

→ [a:] [æ:]

*make* [mɑ:k], *take* [tɑ:k]; *lane* [læ:n] (ne. Shr.)

→ [a] [e] [i]

*ancient* [anʃnt] (n. Shr.), *make* [mɑk], *take* [tak] (Shr.), *grave* [grav] Shr., Hrf.); *make* [mek], *take* [tek] (Shr.), *name* [nem] (m. Shr.), *safe* [sef] (n. Shr.); *ale* [il] (ne. Shr.)

→ [je] [jə] [jiə]

*ale* [jel] (m. Shr.), [jiəl] (ne. Shr.), [jəl] (m. Shr.). *gather* [gjeðə] (ne. Shr.)

(16) [eə] → [ɑ:r] [aə(r)] [eər]

*there* [ðɑ:r] (n. Shr.), *fair* [fɑ:r] [fi:ər] (ne. Shr.), *mare* [mɑ:r] (n., m. Shr.), *heir* [ɑ:r] (n. Shr.), *hair* [jɑ:r] (Shr.), *scare* [skɑ:r] (Shr.); *bare* [bɑər] (Shr.); *hair* [jeə] (n. Shr.)

〔註〕 *scarce* は [skɑ:rs] 又は [skeis] とも發音する。*fair* を [fær] とする發音もあれど、これは段々なくなると云う。

→ [e:ər]

*mare* [me:ər], *share* [ʃe:ər]

→ [i:ər] [ie]

*chair* [tʃi:ər], *fair* [fi:ər], *bear* [bi:ər] (m. Shr.), *there* [ði:ər]; *care* [kiə], *wear* [wiə] (ne. Shr., n. Hrf.), *there* [ðiə], *where* [wiə] (Shr.),

chair [tʃiə] (Shr.), pair [piə] (ne. Shr.)

→ [Λ:]

there [ðΛ:] (n. Hrf.)

(17) [iə] → [eiə]

beer [deiər] (ne. Shr.)

〔註〕 'ear [i:ər] は元から [i:ə] なれど, r が俗語では残っている。

beard [biɑ:rd] は現代標準語 year [jə:] と同類の変化。

(18) [o:u] [ou] → [u:] [uw]

bowl [bu:], mow [mu:], go [gu:] (ne., se. Shr.), shoulder [ʃu:dər],  
sold [su:wd], gold [gu:ld], old [uwd], hold [uwt], hoe [u:w], stone  
[stwɒn]

〔註〕 1. → [u]

oak [uk], oath [wuθ], shoulder [ʃuðər], most [must] (ne. Shr.)

2. → [o(u)ə] [ɔə]

cold [ko(u)əld], load [ləd], coat [koət], toe [toə] (m. Shr.), road  
[rouəd] [rɔəd] (n. Shr.), load [ləd] (ne. Shr.)

3. → [uə]

oat [uət], oath [uəθ], road [ruəd], go [guə] (m. Shr.), so [suə] (n.,  
m. Shr.)

4. → [o] [ɔ] [o:] [ɔ:]

oats [ots] (ne. Shr.), loaf [lof] (m. Shr.); rope [rɒp] (m. Shr.),  
yoke [jɒk] (Shr.), [jɔ:k] (m. Shr.), so [so:] (Shr.), low [lo:], sew  
[so:], show [ʃo:], grow [gro:] (m. Shr.), told [tɔ:ld] (e. Hrf.), go [gɔ:]  
(n. Shr.); old [ɔ:d] (e. Hrf.), open [ɔ:pən] (ne. Shr.)

5. → [au] [Λu] [əu]

blow [blau] (n. Shr.), old [aud] (m. Shr.); old [Λud] (Shr.), bold  
[bΛud] (m. Shr.), mow [mΛu] (m. Shr.), hold [Λud] (e. Hrf.), [auld]  
(e. Hrf.), told [tΛud] [tauld] (m., se. Shr.), colt [kΛut] (m. Shr., n.  
Hrf.), gold [gΛud] (ne., m. Shr.); old [əuld] (e. Hrf.)

6. → [wΛ] [wɔ] [wɔ:] [wu]

home [wΛm] (Shr.), bone [bwΛn], stone [stwΛn] (m. Shr.); home  
[wɔm] (n., ne. Shr., n., e. Hrf.); [wɔ:m] (m. Shr.); oak [wuk] (n.  
Shr.), [wΛk] (m. Shr.), oats [wuts] (ne. Shr.), [wats] (m. Shr.)



〔註〕 stone hoe, bowl, mow (r.), no, shoulder, sold, cold, soup, 等  
正しい [ou] 音で発音するものもある。

(19) [ɔi] → [ɔ:i] [wɔ:i]

boy [bwɔ:i]

→ [ai]

oil [ail] (n., m. Shr.), moil [mail] (m. Shr.), noise [naiz] (n. Shr.),  
oyster [aistə] (n. Shr.), join [dʒain], spoil [spail] (m. Shr.), boil [bail],  
choice [tʃais] (n. Shr.)

(20) 弱 音 節

1. o [o(u)], ow, ure, etc. → [ə] [ər]

meadow [mædə] (Shr.), nature [neitər], creature [kre:tər],  
almost [oməst] (n. Shr.)

2. [i] → [ə]

harvest [æɾəst] (m. Shr.)

3. [jə] [ju:] → [i]

onion [ainin] (m. Shr.); fortune [fɔ:rtin], argue [ɑ:rgi] [ɑ:rgiu:]

4. [ʌn] → [ɔn]

untidy [ɔntaidi]

5. en (無音e) → [i]n

garden [gɑ:din] (m. Shr.)

6. 母音脱落

about [baʊt] (Shr.), bosom [bo:zm] (m. Shr.)

## B. 父 音 の 変 化

(1) 父音の附加

1. [t] [d] の附加

scruff [skuft] (Shr.), once [wʌnst] (m. Shr.), twice [twaist] (Shr.);  
girl [gærlɪd], wine [waɪnd], gown [gaʊnd], drown [draʊnd] (m. Shr.)

2. [g] or [k] (after [ɣ]) の附加 ([ɣ] 参照)

sing [siŋg], ring [riŋg], singer [siŋgə], bring it [briŋgit]; thong [θʊŋk],  
nothing [nuθiŋk]

3. [n] 附加

n-aunt (Shr.), n-uncle (Shr., e. Hrf.), porridge [pɔ:riŋdʒə] (Shr.),

rat [ratn], sloe [slo:n] (Shr.)

4. [w] の附加 (母音 6, 18, 19, etc. 参照)

oath [wuθ] (written wuth)<sup>4</sup>, oak [wuk] (written wuk), oatmeal [wutmil] (wr. wutmil), hot [wɔt] (wr. whot), cushion [kwiʃn] (Shr.), bone [bwʌn], stone [stwʌn], gone [gwan], boy [bwɔ:i], home [wo:m]

5. [j] の附加 (母音 3, 5, 10, 15, etc. 参照)

hair [ja:r] (wr. yar. Shr.), howl [ju:l] (wr. yowl), health [jeθ] (wr. yeth), head [jed] (Shr.), Edward [jeda:rt], ale [jel] (ne., m. Shr.), earnest [janis] (Shr.), gate [gjet] (n. Shr.), [jet] (Shr.), geese [gjeis] (ne. Shr.), cold [kjaud] (ne. Shr.), kipe [kjaip] (wr. kype), school [skju:l] (ne. Shr.), beard [bja:d] (m. Shr.), fool [fju:l] (ne. Shr.)

〔註〕 [j] の附加は a, e の前が多い。

(2) 父音の消失

1. [h] の消失

hand [ʌnd], ham [ɔm], house [ʌus], health [jeθ], heap [jʌp], etc.

2. [d] [t] の消失

pound [pan] (ne. Shr.), find [fain], lend [len]; felt [fel], etc.

3. [f] の消失

after [a:tə] (n. Shr., Hrf.)

4. [k] の消失

make [me:], take [te:] (Shr.), tusk [tuʃ] (Shr.)

5. [l] の消失 (ll, ld, lt, lk, lm に多い)。

scold [sku:d], scald [skɔ:d], bold [bʌud] (m, Shr.), cold [kʌud] (Shr.); salt [sɔ:t], fault [fɔ:t], colt [kʌut] (m. Shr.); almost [oməst] (n. Shr.), already [ɔ:redi], Culmington [kumitn], Colemere [kumər]; all [ɔ:], wall [wɔ:], fall [fɔ:] (ne. Shr.), call [kɔ:] (ne., se. Shr.), etc.

6. [n] の消失

nettle [etl] (Hrf.)

7. [ŋ] の消失

Wellington (wr. Welliton); Lophington [lɒpitn], etc.

8. [r] の消失

parson [pa:sn], scarce [skeis], worth [wuθ], curse [kus], nurse [nus], Shrewsbury [su:zbri]

〔註〕 nurse, purse, parson は普通はrは響くという。

9. [ð] の消失

than [ən] (n. Hrf.)

10. [v] の消失

harvest [æɾəst] (m. Shr.), over [oə] (wr. o'er) (ne. Shr.), give [gi]  
(wr. giie) (m. Shr.)

11. [w] の消失

backward (wr. back' art), woman (wr. ooman) [umən] (m. Shr., Hrf.),  
with [uθ, əθ] (m. Shr., Hrf.), wood [ud] (m. Shr., n. Hrf.), wool [ul]  
(m. Shr.)

12. [j] の消失 ([i:], [i] の前)

yield [ild], yet [it] (m. Shr.), yes [is] (Shr., Hrf.), year [iə] (Shr.),  
yesterday [istədi] (n. Shr.)

(3) 性質上の変化

1. [b] → [p]

pathar 'batter' (through bather = batter); bat [pæt].

→ [v]

marble [mɑ:vl] (Hrf.)

2. [d] → [dʒ]

deal [dʒel] (m. Shr.), death [dʒeθ] (ne., m. Shr.), darn [dʒɑ:rn]  
(m. Shr.)

\* ↔ [t]

backward [bækərt]; what (written, whad), [wɔd] (Shr.), partner  
(wr. pardner), get [ged] (Shr.)

↔ [ð]

Edward [jɛðərt], Woodward [wiðərt], ladder [laðə] (m. Shr.);  
farther [fʊ:ðər]

[dʒ] → [g]

sedge [seg] (Shr., Hrf.), fledged [flegd, fligd] (Shr.)

3. [f] ↔ [v]

farings [vi:ərinz] (writ. veerings), fetches (writ. vetches), few [vjʌu]

\* t→d は殊に次語が母音で始まる時。

(e. Hrf.), field [vild] (e. Hrf.); victual (writ. fittle), grave [graf] (Shr.)

↔ [θ]

frock (writ. throck), from [θrɔm]; thistle [fisl]

4. [g] ↔ [k]

goldfinch (writ. coldfinch); carrots (writ. garrits)

→ [j]

Bellingham [belinjəm]

gh (無音) → [f]

dough [duf] (Shr.), sough [suf] (Shr.)

〔註〕 gh の発音は cough, enough は [f], hiccough は [p] と響くことは標準英語と同じだが, sigh は [saik] (m. Shr.) と発音し, trough は [trɔ:f] が [trou] と発音される。[gl] は Cockney の如く [dl] とはならない。同様に [kl] も [tl] とはならぬ。

5. [k] → [t]

ask [ast] (m. Shr.)

↔ [tʃ]

ache [ertʃ] (Shr.) [wɔ:tʃ] (Shr.), acorn [atʃən] (Shr., Hrf.); thatch [θak] (Shr.), chant [kant] (Shr., Hrf.)

6. [l] → [n]

homily [oməni], Lilleshall [linsel] (obsol.)

7. [ŋ] → [n]

getting, hunting (wr. gettin, huntin), farthing [fe:ðin] (n. Shr.), kingdom [kindom], Wellington [wɛlintən], strength [strenθ], long [lun] (often), morning [mɔ:nin] (m. Shr.), evening [ivnin] (m. Shr.)

→ [ŋg]

long [luŋg] (se. Shr.), [lɔŋ] (m. Shr.)

→ [ŋk]

anything [aniθiŋk] (ne. Shr.)

8. [r] → [l]

rather [le:ðə] (n. Shr.) (wr. lather.)

〔註〕 r は語の内では強く trill する。即ち Welsh r である。

9. [s] → [z]

twice [twaiz], face [feiz], gooseberries [guzbriz]

↔ [ʃ]

seam [ʃum], suit [ʃut], tusk [tuʃ] (Shr.); ash [es] (Shr.), shrink [sriŋk], shrub [srub] (Shr.)

→ [tʃ]

rinse [rentʃ] (Shr.)

10. [t] → [tʃ]

team [tʃem] (m., n. Shr.), tune [tʃu:n], Tuesday [tʃu:zdi] (m. Shr.)

11. [tl] → [kl]

brittle [brikl], little [likl] (Shr.)

12. [tʃ] → [ʃ]

bench [benʃ], wench [wenʃ]

13. [θ] → [t]

fifth [fift], sixth [sikst]

14. [j] → [ð]

yonder [ðə:ndər]

15. [z] → [ð]

scissors [siðərz] (wr. scithors)

16. 字位轉換

curds → cruds [krudz] (n. Shr.); pretty → perty; wasp → waps;  
 needle → nild [ni:ld] (Shr.); apron [apə:n] (n. Shr.), burst [brust]  
 (Shr.), children [tʃildən] (m. Shr.), ask [aks] (ne. Shr., n. Hrf.);  
 (thirsty → thrusty\*); scurf → scruf.

---

\* OE. thurstig の残ったものと見る。

## C. 文 例 (Western)

## 1. near Shrewsbury (Shropshire)

[ai i:ərd ə skraik, məm, ən ai rʌn, ən ði:ər ai sid frʌŋk əd pekt i  
 ðə brʌk ən dʌukt ʌndə, ən wəz draundin ən ai dʒʌmpt aftər im ən  
 ɡɒt ʌt ɔn im, ən lʌɡd im ɔn tə ðə bɒŋk əl sledʒ, ən ai ɡɒt im wɒm  
 əfo:ər ʌuər sam kəməŋ in—ə gud dʒɒb it wəz fər sam əz i: wənə  
 ði:ər, ən əz frʌŋk wənə draundid.]

I heard a shriek, ma'am, and I ran, and there I saw Frank had  
 pitched in the brook and ducked under, and was drowning, and I  
 jumped after him and got hold of him, and lugged him on to the  
 bank all sludge, and I got him home afore our Sam came in—a  
 good job it was for Sam as he wasn't there, and as Frank wasn't  
 drowned.

(from Ellis, p. 183)